

政治算术

[英]威廉·配第 著  
马妍 译

政治经济学之父  
英国资产阶级古典政治经济学的奠基人  
劳动价值论的创始人  
威廉·配第名著之二

| Political Arithmetick

# 政治算术

[英]威廉·配第 著

马妍 译

中国社会科学出版社

政治经济学之父  
英国资产阶级古典政治经济学的奠基人  
劳动价值论的创始人  
威廉·配第名著之二

| Political Arithmetick  
**政治算术**

[英] 威廉·配第 **著**  
马妍 **译**

中国社会科学出版社

## 图书在版编目 (CIP) 数据

政治算术/[英] 威廉·配第(Petty, W.)著; 马妍译.  
—北京: 中国社会科学出版社, 2010. 4  
ISBN 978-7-5004-8552-0

I. 政… II. ①威…②马… III. 政治算术学派 IV. C8

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 030802 号

策 划 刘荣跃  
责任编辑 金 泓  
责任校对 刘 娟  
封面设计 格子工作室  
技术编辑 戴 宽

---

出版发行 **中国社会科学出版社**

社 址 北京鼓楼西大街甲 158 号 邮 编 100720

电 话 010—84029450(邮购)

网 址 <http://www.csspw.cn>

经 销 新华书店

印 刷 新魏印刷厂

装 订 广增装订厂

版 次 2010 年 4 月第 1 版

印 次 2010 年 4 月第 1 次印刷

开 本 710 × 1000 1/16

印 张 7.5

插 页 2

字 数 94 千字

定 价 20.00 元

---

凡购买中国社会科学出版社图书,如有质量问题请与本社发行部联系调换  
版权所有 侵权必究

# 呈 辞

敬呈无比英明的国王陛下

陛下：

在每个人都为恭贺您荣登王位呈献合适的贺礼而绞尽脑汁之际，我冒昧地将先父很久以前写的，旨在表明英王朝的力量和威势的书恭献给您。

先父将这本书命名为《政治算术》，因为书中论述了凡是政府事务以及有关君主荣誉、百姓幸福和国家昌盛的事项，都可以用算术的一般法则证实。所有的人都把先父看做是这种说明方法的发明人。这种方法，就是用一种极其普通的科学原理解释纷繁错综的世界情形。要不是这部论作所述理论引起法国不满的话，它在很久以前就会被公之于众，被很多人追捧了，而且其中的方法也不必等到今天，早就被用来改善人类的福利了。

这本书的出版，旨在增进陛下所辖地域人民的幸福和满足学者对它的期望；同时，也为纪念仁慈的先父并



向您献礼。此外也想借此表达我对陛下您作为圣明君主的热诚和敬意，这应是对陛下最高的夙愿。

陛下最忠诚和恭顺的臣民

谢尔本<sup>①</sup>

---

<sup>①</sup> 谢尔本 (Shelborne) 是威廉·配第的长子查尔斯。配第逝世一年后，查尔斯即被封为谢尔本男爵。——译者

---

# 前 言

---

人们在时运不佳或对自己的事业悲观失望时，不是（像有些人想象的那样）努力与他们所面临的不幸抗争，相反，他们颓废消沉，不做任何努力，甚至也不关心去尝试或采取可能挽救自己的方法。考虑到这点，作为英联邦的一员，我认为最正确的做法就是对共同利益所处的情况有确切真实的了解，其次就是在遇到任何不确定的情况时都应往好的方面想。所以，我们应仔细观察那些有可能减少我对公共福利所抱希望的一切因素，同时如果没有强有力而明确的根据，绝不轻易悲观。

因此，我认为有必要对下述各种信念进行研究。这些信念在世界上流传较广，极大地影响了一些人的思想，形成了无法逾越的偏见。

有些人认为，地租的普遍下降，加上其他原因令整个王国日益贫困；以前王国拥有大量黄金，但是现在黄金和白银都相当匮乏；没有贸易，人们也找不到工作；而且土地上人烟稀少，赋税种类繁多且税率沉重；爱尔兰和美洲殖民地以及王国新增的其他领土，都是英国的沉重负担；苏格兰一无是处；贸易状况普遍衰退；在海军实力竞争方面，荷兰正紧紧地追赶我们；法国正在迅速赶超英、荷两国，看起来它既富有又强盛；由于法国人的仁慈，他们不侵吞邻国；最后，英国教会和政府正面临着同其贸易所面临的相同危险。还有很多其他令人沮丧的联想，我宁愿遏制也不愿重述这些联想。

但是下面阐述的都是真实的情况。我国对外国商品开支巨大；很多金银如果铸成货币而不制成金银器皿，将会促进经济发展；许多本该依据自然规律、传统习俗和人们的普遍赞成来办的事情，也受到法律的管制；最近的内战和瘟疫所造成的人员伤亡和破坏非常惨重；伦敦大火和查塔姆的灾难使人们对我们的国家产生了偏见；不信奉英国国教的新教徒增加了；爱尔兰人对他们沦为殖民地的处境已经感到不能忍受；居住在爱尔兰的英格

兰人有异国感而不得不去寻求和外国人进行贸易，而这些交易本可以和住在英格兰与他们有利害关系的人进行。但是，尽管存在这些情况（与他们类似的情况总是到处都是），伦敦的建筑较以前宏大而华丽了；美洲的殖民地拥有的船只已达四百艘；东印度公司的业务令其原有本金翻了一番；凡是能够提供可靠抵押品的人都能够在法定利率下得到借款；建筑材料（甚至是橡木）几乎没涨价，一些降价的东西对伦敦的重建有利；交易所挤满了商人，似乎和从前一样；街上的乞丐和曾因偷盗而被判过刑的人，并不比以前增多；四轮大马车的数量和马车装备的华丽，都是前所未有的；公共剧场十分宏伟华丽；国王拥有比历次灾难前更强大的海军和卫队；牧师富有，大教堂正在修复中；很多土地已经改良，食物价格非常合理，以至于人们想要通过限制爱尔兰进口家畜来防止食物价格的进一步下跌。简而言之，只要人们付出适宜的努力，就不会感到生活困难。虽然总有些人比别人贫困，但这不是现在才开始这样的，他们过去是这样，以后永远会是这样。还有些人天生爱发牢骚，嫉妒心强，但这种毛病是自古以来就有的。

上述这些一般性的观察以及人们同往常一样吃、喝、欢笑的情形，鼓舞着我试图（如果可能的话）去安慰其他人，让他们知道英国的前途利益和各种问题并非处于



可悲的状态，因为目前的情况已经令我感到满意。

我所采用的说明问题的方法，目前还不常见。与只使用比较级和最高级的词语以及单纯做思维论证相反，我采用数字、重量和尺度等术语来阐述我的观点（作为我很久以来就想建立的政治算数的一个范例）。使人们从感官上理解我提出的论据，并了解那些本质上有可见依据的原因，而那些以某些人易变的思想、观点、品味和情绪为依据的原因，则留待别人研究。坦率地说，我用上述依据（如果他们可以被叫做依据的话）是不能透彻地说明问题的。就如在掷骰子时不能预言会掷出的点数一样；也如即使运用迄今发现的入射线和反射线，或入射角和反射角最精密的知识（如果不经过长时间练习），也打不好网球、台球或滚球一样。

这些用来表明我下述展望和论旨的数字、重量和尺度都是真实可靠的，即使不真实，也不会有明显的错误。即使这些展望和论旨原本不真实、可靠和明显，但如果运用君主权力，也能够使他们变得真实、可靠和明显。能够证明为真实的东西，也就是真实的，而且，即使他们是错误的，也不会错误到破坏以其作为论据的论证；但至少利用他们足以使我推导出表明得到我所追求的那种知识的方法。我目前只想详细论述十点主要的结论，如果将来这十点结论被认为是重要的，并值得进一步讨

论，希望所有聪明而有独创性以及公正而又率直的人，能够纠正论旨中（这些推论以论旨为依据）可能出现的错误、缺点和不完善之处。而且，我认为由政府来阐明靠私人努力不能弄清的这些问题的真相，是再合适不过的了。

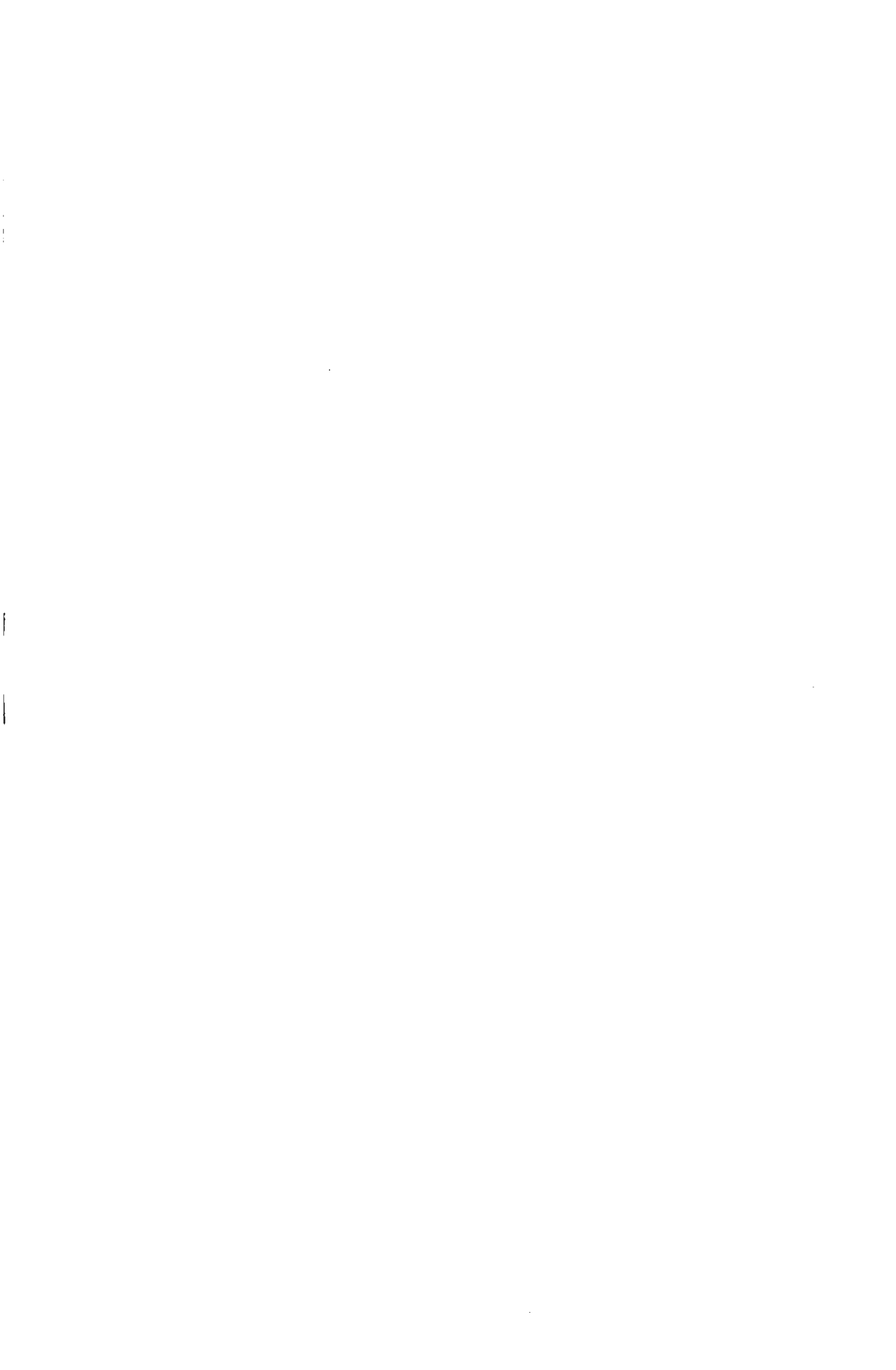


# 目录

## CATALOGUE

|           |     |
|-----------|-----|
| 呈辞 .....  | 1   |
| 前言 .....  | 1   |
| 第一章 ..... | 1   |
| 第二章 ..... | 31  |
| 第三章 ..... | 45  |
| 第四章 ..... | 55  |
| 第五章 ..... | 73  |
| 第六章 ..... | 83  |
| 第七章 ..... | 89  |
| 第八章 ..... | 93  |
| 第九章 ..... | 99  |
| 第十章 ..... | 103 |

# 第一章



一个人口少、领土小的小国，凭借它的地理位置、贸易和政策的优势，能够同比其人口多、幅员更辽阔的大国在国力和财力上相抗衡。其中，海运和水运是否便利起着最重要和根本的作用。

第一点主要结论比较长，我将之分为三部分论述。第一部分是：人口少、领土小的小国，可以与远比其人口多、幅员更辽阔的大国相抗衡。这部分几乎不需要证明，因为土地和人口是有差异的。首先，土质不同，农作物的产量也不同，拿一英亩土地来说，肥沃的田地可能生产出二十英亩贫瘠土地所能生产的谷物，并且能够养活二十英亩土地所能承载的家畜；有些土地具有天然的防御性，一百个人把守它，就能抵御五百个人的侵犯。而且，贫瘠的土地经过改良，可以变成肥沃的土地；排干了的沼泽也可能成为牧场；长满灌木的荒地（像佛兰德斯<sup>①</sup>那样）经过改造，可以种植亚麻和三叶草，这样它的价值就会增加一百倍。同一块土地，如果在上面建筑房屋，那么由此获得的地租可能是该土地用作牧场的一百多倍。其次，有的人比别人更敏捷、更强壮、更吃苦耐劳；有的人有技术，一个人能做的工作可能和很多没

---

<sup>①</sup> 佛兰德斯是西欧的一个历史地名，泛指古代尼德兰南部地区，位于西欧低地西南部、北海沿岸，包括今比利时的东佛兰德斯省和西佛兰德斯省、法国的加来海峡省和北方省以及荷兰的泽兰省。——译者

有技术的人做的工作一样多。例如：一个人用磨粉机磨碎的谷物量等于二十个人用石臼所能捣碎的量。一个印刷工人所能印出书的册数，等于一百个人用手抄出来的册数。一匹马，如果用以拉车，所能运载的重量等于五匹马所能驮的重量；如果用船运载或在冰上拖运，所能运载的重量等于二十匹马所能驮的重量。因此，我再重申一遍，这个一般性论旨的第一点，几乎是不需要证明的。

第一点主要结论的第二部分，也是更重要的部分，就是国家所处的地理位置、产业和政策会造成上述土地和人口的差异。

我将用荷兰和西兰<sup>①</sup>的情况与法兰西王国作比较，以此来论证我的观点。荷兰和西兰岛的面积不超过一百万英亩，而法兰西王国的面积则超过八千万英亩。

现在，两国最初的和原始的差别只能按两国所拥有的土地面积来进行判断。因为无法断定这些地方在最初被开发的时候，法国的一英亩土地是否比荷兰或西兰岛的一英亩土地更加肥沃；也没有任何理由可推断出在最初开发的时候，开垦者的数目同土地面积是否成正比。因此，如果人口与土地不成正比的话，那么两国的差异必然是由土地的位置和这些土地上的居民所从事的产业

---

<sup>①</sup> 十七世纪与荷兰并列的尼德兰联邦共和国的一个岛邦。——译者

和他们所执行的政策造成的。



特丹的基础设施、运河边道和桥梁比巴黎多，同时费用也较大。而且，荷兰和西兰最贫穷人民的住所也比法国好一倍到两倍。然而，因为后者和前者的人口比例为十三比一，所以两者房屋的价值比应为五比一。

欧洲约有两百万吨的船只。其中，英国约有五十万吨，荷兰有九十万吨，法国有十万吨，汉堡、丹麦、瑞典和但泽共有二十五万吨，西班牙、葡萄牙和意大利共有二十五万吨。这样，单就法国与荷兰和西兰的船只之比，大约为一比九。其价值，如按大小、新旧和平均每吨八英镑计算，则为八十万英镑比七百二十万英镑。荷兰人在东印度公司的资本，价值三百万英镑以上，而法国人则几乎或完全没有资本。

据估计，法国向世界各地出口货物的价值，是输往英格兰货物价值的四倍，总共约五百万英镑，而荷兰出口到英格兰的货物价值为三百万英镑，运往世界各地的货物价值为这个数目的六倍。

根据 1669 年出版、又经多次再版的献给国王的题为《法国现状》一书所载，法国国王每年征收的资金为八千二百万法国里弗，<sup>①</sup> 约合六百五十万英镑。据该书作者说，上述总额由于滞缴和无力缴纳减少了五分之一。所

---

<sup>①</sup> 里弗亦译为利弗尔、利维尔、锂等，是法国货币单位，为一种将近 5 克重的银币。——译者